



## Appel au Pape François: Le médecin Nabil Antaki décrit ce qui se passe réellement à Alep en Syrie

Par [Nabil Antaki](#)

Mondialisation.ca, 29 mai 2015

Coordinamento per la Pace in Siria

Région : [Moyen-Orient et Afrique du Nord](#)

Thème: [Guerre USA OTAN](#)

Docteur Nabil, sur la base de votre expérience, que pensez-vous des rapports de Amnesty international et Médecins sans frontières qui parlent d'une Alep détruite (et des hôpitaux) par les Barrel Bombes de l'armée syrienne ?

Alep est divisée en 2 parties, la partie Est avec 300, 000 habitants, est aux mains des groupes armés et la partie Ouest avec 2 millions d'habitants est sous contrôle de l'état syrien. Nous ne savons pas ce qui se passe dans l'autre partie de la ville. Donc je ne peux ni confirmer ni démentir. Mais je sais 2 choses :

1- Nous sommes bombardés quotidiennement par les rebelles et beaucoup d'hôpitaux de notre côté de la ville ont été détruits, brûlés ou endommagés par les rebelles

2- Nous sommes dans une situation de guerre et il est possible que des bombes tirées par l'armée syrienne aient touché un hôpital mais c'est sûrement pas intentionnellement. Les Américains et les occidentaux avec leurs armes très sophistiqués ont ratés souvent leurs cibles et causé des « dommages collatéraux ».

Ce que je reproche à Médecins sans frontières, c'est qu'ils ne rapportent que les souffrances de l'autre côté de la ville, côté rebelles et jamais les souffrances de notre côté. Leurs rapports sont biaisés.

Que pensez-vous de la proposition de Sant 'Egidio et de l'ancien ministre Riccardi, de faire d'Alep une "ville ouverte", et aussi d'introduire une no-Fly zone ?

L'initiative de Sant 'Egidio était bonne quand elle avait été lancée en juillet 2014 quand l'eau avait été coupée d'Alep (par les groupes armés) pendant 70 jours consécutifs. Il fallait "sauver Alep d'abord ». Maintenant cette initiative est dépassée. Nous n'avons plus besoin qu'Alep soit déclarée ville ouverte et que des couloirs humanitaires soient ouverts. Bien que la situation soit mauvaise, Alep n'est plus soumise à un blocus comme il y a un an et demi. Les personnes et les produits entrent et sortent par une route que le gouvernement a percé il y a 17 mois. Les vivres rentrent, personne ne meurt de faim même si 80% de la population reçoit une aide alimentaire. Oui, la ville est encerclée mais il y a toujours cette route qui nous relie à l'extérieur. La ville est sinistrée mais les gens continuent à vivre en s'adaptant à la pénurie d'eau, d'électricité... Donc, actuellement les avantages de la proposition de Sant 'Egidio sont moins importants que le danger d'une no-Fly zone et d'une force d'interposition qui avantageraient les groupes armés et mettraient la ville et ses habitants en danger, à la merci de Daech et de Nosra.

Pourquoi même les groupes chrétiens sur place hésitent à parler des causes de leur souffrance ?

Vous avez raison quand vous dites que nous parlons seulement de la souffrance des Alépins et non des causes. Nous le faisons pour beaucoup de raisons :

1- pour être audible de l'opinion publique occidentale qui a été tellement désinformée que des déclarations politiques disant la vérité ne sont pas lues, écoutées ou prises en compte. Donc, à partir des souffrances des Alépins et des Syriens, on arrive à faire passer le message que les rebelles armés sont responsables de la souffrance des Syriens et ou, au moins, co-responsables. Que d'amis intimes occidentaux j'ai perdu au début des événements parce que je leur disais la vérité sur les interférences ; ils me répondaient : vous les arabes, vous voyez des complots partout. J'utilise maintenant une autre tactique : je ne parle plus de complot ou de plan préétabli mais je dis que ce qui s'est passé et ce qui se passe actuellement en Syrie n'était pas « spontané » et mon discours est accepté. L'important est de faire passer le message

Puis les gens ont peur pour leurs vies et donc parlent seulement des souffrances et non des causes et des responsables de nos malheurs. Ils ont peur d'être tués. Il est plus facile de parler quand on vit à l'extérieur de la Syrie

Que pensez-vous des médias qui parlent d'Alep et de la Syrie ? Pourquoi ils croient à des sources non fiables ? Pourquoi par exemple ils décrivent comme des anges les "casques blancs" d'Al Nosra ?

Les journalistes qui nous interviewent orientent toujours l'interview vers l'humanitaire et refusent qu'on parle d'autres choses. Néanmoins, nous essayons de dire la vérité. Dans tous mes écrits, je dis que nous sommes bombardés par les groupes armés rebelles qui nous envoient des mortiers, des fusées et des bonbonnes de gaz remplies d'explosifs et de clous. Dès 2011, les syriens ont su que ce qui se passait n'était pas une révolution pour amener en Syrie plus de démocratie, plus de respect des droits de l'homme et moins de corruption. Les Syriens savaient, dès le début, que « le printemps arabe » était la nouvelle appellation de « chaos constructif » de Condoleezza Rice et « du nouveau Moyen-Orient » de l'administration Bush et que ce « printemps » en Syrie allait aboutir soit au chaos et à la destruction du pays soit à un état islamique. Malheureusement, les 2 alternatives vont peut-être réussir. Pour revenir aux médias occidentaux. Ils n'ont qu'une seule source d'information, l'observatoire syrien des droits de l'homme basé à Londres, qui cache, sous un nom très crédible, une officine qui diffuse de la désinformation.

## L'appello dei Maristi blu

# «Rimaniamo ad Aleppo perché qui è nata la fede»

NABIL ANTAKI

occhi, è alimentata da Gesù che è morto sulla croce per noi, è resuscitato e vive in noi. La Siria è stata la culla del cristianesimo. È qui che i seguaci di Gesù sono stati chiamati per la prima volta «cristiani». Prima della guerra non c'erano tensioni tra cristiani e musulmani: tutti si sentivano siriani prima di "marcare" la loro appartenenza religiosa. Questa guerra non è mai stata un conflitto confessionale né un conflitto contro i cristiani, anche se i jihadisti in più di un'occasione si sono scagliati contro i

cristiani. Anche oggi viviamo una grande fraternità con i musulmani. Nella nostra Ong dei Maristi blu ci sono volontari islamici che lavorano avendo come riferimento i nostri stessi valori. I beneficiari del nostro aiuto alimentare, medico, scolastico, sono sia musulmani sia cristiani. E i musulmani hanno condannato più volte e con nettezza i terroristi che dicono di agire in nome dell'islam. Tutti i siriani desiderano la pace e rimpiangono il tempo, un tempo non così lontano, in cui si viveva in un Paese stabile, sicuro, prospero



Le jour de prière pour la Syrie organisé par le pape François en septembre 2013 a été très important, a contribué à éviter les bombardements américains suite à la désinformation sur les armes chimiques à Ghouta. Que pensez-vous qu'il pourrait faire maintenant ? Que lui dire ?

Je dirai au Pape François : Dès le 1<sup>er</sup> jour de votre Pontificat, les Syriens vous ont aimé et vous ont adopté. Vos différentes déclarations, homélies, tweets sont beaucoup appréciées et diffusées chez nous. On sent que, chez vous, l'évangile est au centre de tout, faisant fi de la bureaucratie et du politiquement correct d'une fausse diplomatie.

Vous avez demandé plus d'une fois aux chrétiens de Syrie (et du Moyen Orient) de ne pas quitter la terre de leurs ancêtres, de s'attacher à leurs racines pour donner un sens à leur appartenance et leur présence en Syrie. Ce, à quoi, mon groupe et moi, nous nous efforçons de faire depuis des décennies (cf. cette vidéo d'un montage que nous avons réalisé il y a 20 ans). Les différentes organisations catholiques internationales (et beaucoup d'ONG dont la nôtre) font de leur mieux pour soulager les souffrances des Syriens et en particulier des chrétiens sur le plan humanitaire.

Saint Père, nous vous implorons de faire autre chose. Les déclarations, le soulagement des souffrances, l'incitation à rester au pays n'ont pas empêché la moitié des chrétiens d'Alep de quitter définitivement. Les chrétiens de Syrie ont peur doublement : peur physiquement des fanatiques islamistes de Daech et aussi peur de perdre leur avenir et celui de leurs enfants à force de patienter et d'attendre la fin du conflit. Si vous voulez que l'autre moitié des chrétiens reste, il faudrait arrêter la guerre. Nous vous implorons d'user de votre autorité morale, de votre prestige incontestable pour faire pression sur les différents gouvernements afin qu'ils cessent d'armer et de financer les groupes armés, qu'ils luttent effectivement contre Daech et qu'ils fassent arrêter le passage des terroristes par notre frontière nord. Pour qu'une solution politique négociée puisse aboutir, il faudrait que l'opposition accepte le gouvernement actuel de la Syrie parce qu'on ne peut pas négocier avec quelqu'un dont on exige, au préalable, le départ.

Saint Père, seul, Vous, pouvez faire quelque chose pour arrêter la destruction de notre beau pays, pour arrêter la mort de centaines de milliers d'êtres humains et pour permettre aux chrétiens de Syrie de rester, ou de retourner, dans leur pays.

## Vidéo: Racines

« Racines » montre le patrimoine chrétien de la Syrie du Nord et demande aux jeunes de s'attacher à leurs racines.

« Racines » est un montage audiovisuel écrit et réalisé par nous il y a 20 ans à l'intention de nos jeunes chrétiens de Syrie pour leur montrer leurs racines chrétiennes.

Il a été projeté (suivi d'échanges et de dialogues), des centaines de fois à travers la Syrie à de multiples groupes de jeunes.

Nous le diffusons maintenant sur le Net pour :

1- montrer le riche patrimoine architectural chrétien de la Syrie (les villes mortes de la Syrie du Nord) qui a, peut-être, été démoli ou pillé

2- rappeler de nouveau aux chrétiens syriens que leurs racines sont ici en Syrie

3- répondre à l'invitation du Pape François demandant aux chrétiens d'Orient de ne pas l'abandonner

Musique liturgique byzantine

La source originale de cet article est *Coordinamento per la Pace in Siria*

Copyright © [Nabil Antaki](#), *Coordinamento per la Pace in Siria*, 2015

---

Articles Par : [Nabil Antaki](#)

**Avis de non-responsabilité** : Les opinions exprimées dans cet article n'engagent que le ou les auteurs. Le Centre de recherche sur la mondialisation se dégage de toute responsabilité concernant le contenu de cet article et ne sera pas tenu responsable pour des erreurs ou informations incorrectes ou inexacts.

Le Centre de recherche sur la mondialisation (CRM) accorde la permission de reproduire la version intégrale ou des extraits d'articles du site [Mondialisation.ca](#) sur des sites de médias alternatifs. La source de l'article, l'adresse url ainsi qu'un hyperlien vers l'article original du CRM doivent être indiqués. Une note de droit d'auteur (copyright) doit également être indiquée.

Pour publier des articles de [Mondialisation.ca](#) en format papier ou autre, y compris les sites Internet commerciaux, contactez: [media@globalresearch.ca](mailto:media@globalresearch.ca)

[Mondialisation.ca](#) contient du matériel protégé par le droit d'auteur, dont le détenteur n'a pas toujours autorisé l'utilisation. Nous mettons ce matériel à la disposition de nos lecteurs en vertu du principe "d'utilisation équitable", dans le but d'améliorer la compréhension des enjeux politiques, économiques et sociaux. Tout le matériel mis en ligne sur ce site est à but non lucratif. Il est mis à la disposition de tous ceux qui s'y intéressent dans le but de faire de la recherche ainsi qu'à des fins éducatives. Si vous désirez utiliser du matériel protégé par le droit d'auteur pour des raisons autres que "l'utilisation équitable", vous devez demander la permission au détenteur du droit d'auteur.

Contact média: [media@globalresearch.ca](mailto:media@globalresearch.ca)